

PRECES (祈り)

セルヴィアム

Sérviam! (私は仕えます!)

アドゥ トゥリニターテム ベアティッシマム グラーチアス ティビ デウス グラーチアス ティビ
V. Ad Trinitatem Beatíssimam. R. Grátias tibi, Deus, grátias tibi:

に 三位一体 至聖なる 感謝 あなたに 神 感謝 あなたに。

ヴェラ エウ ウナ トゥリニタス ウナ エウ スン マ デーイタス サンクタ エウ ウナ ウーニタス
vera et una Trínitas, una et summa Déitas, sancta et una Unitas.

真 と 唯一 三位 唯一と 至高 神性 聖 と 唯一 一体

アドゥ イエーズム クリーストゥム レジェム
V. Ad Iesum Christum Regem.

に イエス キリスト 王

ドー ミヌス ユーデクス ノーステル ドー ミヌス レーヅフェル ノーステル ドー ミヌス レックス ノーステル
R. Dóminus Iudex noster; Dóminus Légifer noster; Dóminus Rex noster.

主 裁き主 私たちの 主 立法者 私たちの 主 王 私たちの

イプセ サルヴァービトゥ ノス
Ipse salvabit nos.

ご自身が 救ってくださる 私たちを

クリステ フィリ デイ ヴィヴィ ミゼレーレ ノビス クリステ フィリ デイ ヴィヴィ ミゼレーレ ノビス
V. Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis. R. Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

キリスト 子 神 生ける 憐れめ 私たちを キリスト 子 神 生ける 憐れめ 私たちを

エクスルージェ クリステ アージュヴァ ノス エウ リーベラ ノス プロプテル ノーメントゥーウム
V. Exsurge, Christe, ádiuva nos. R. Et líbera nos propter nomen tuum.

立ち上がれ キリスト 助けよ 私たちを また 解放せよ私たちを によって 名 あなたの

ドー ミヌス イルミナーチオ メア エウ サルス メア クエム ティメーボ
V. Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timebo?

主 光 私の と 救い 私の 誰を 恐れようか (詩編 27,1)

シ コンシースタントゥ アドゥヴェールスム メ カストゥラ ノン ティメービトゥ コル メ ウ ム
R. Si consistant adversum me castra, non timebit cor meum;

もしも 敷く 対して 私に 陣を ない 恐れる 心 私の

シ エクスールガットゥ アドゥヴェールスム メ プレーリウム イン オク エゴ スペラーボ
si exurgat adversum me proélum, in hoc ego sperabo.

もしも 起こす 対して 私に 戦いを に それ 私は 希望する (詩編 27,3)

アドゥ ベアータム ヴィールジネム マリーアム メディアトゥリーチェム
✠. Ad Beatam Virginem Mariam Mediatricem.

に 聖 おとめ マリア 仲介者

レコルダーレ ヴィルゴ マーテル デイ ドウム ステータリス イン コンスペクトウ ドーミニ
✠. Recordare, Virgo Mater Dei, dum steteris in conspectu Dómini,

思い出せ おとめ 母 神 その時 立つ に その場 主の

ウツ ロクアーリス フロ ノビス ボナ
ut loquaris pro nobis bona.

ため 話す ため 私たちの 善

アドゥ サンクトウム ヨゼフ スポンスム ベアーテ マリーエ ヴィールジニス
✠. Ad Sanctum Ioseph Sponsum Beatae Mariae Virginitis.

に 聖 ヨセフ 夫 聖 マリア おとめ

フェチットウ テ デウス クアシ パートウレム レージス イトゥ ドーミニ ム ウニヴェールセドームス エイウス オラ フロ ノビス
✠. Fecit te Deus quasi Patrem Regis, et dóminum universae domus eius: ora pro nobis.

した あたなを 神は のように 父 王 また 主人 あらゆる 家庭 その 祈れ ために 私たちの

アドゥ アーンジェロス クストーデス
✠. Ad Angelos Custodes.

に 天使たち 守護の

サンクティ アーンジェリ クストーデス ノストウリ デフェンディテ ノス イン プレーリオ
✠. Sancti Angeli Custodes nostri, deféndite nos in proélio

聖 天使たち 守護の 私たちの 守れ 私たちを 中 戦い

ウツ ノン ペレアームス イン トゥレメーンド ユディーチオ
ut non pereamus in tremendo iudício.

ために 否 苦しむ 中 厳しい 裁き

アドゥ サンクトウム ヨゼフ マリーアム コンディトールム ノーストゥルム
✠. Ad Sanctum Iosephmariam Conditorem nostrum.

に 聖 ホセマリア 創立者 私たちの

インテルチェーデ プロ フィーリス トウイス ウツ フィデーレス スピリトウイ オーベリス デイ
✠. Intercede pro filiis tuis ut, fideles spiritui Operis Dei,

取り次げ のため 子たち あなたの のため 忠実 精神 オプス・デイの

ラポーレム サンクティフィチェームス イトゥ アーニマス クリストールクリファーチェレ クエラームス
laborem sanctificemus et ánimas Christo lucrifácerere quaeramus.

仕事 聖化する また 人々 キリストに 獲得する 私たちは望みます

オレームス プロ ベアティーシモ パパ ノストウロ フランチスコ
✠. Oremus pro Beatíssimo Papa nostro Francisco.

祈ります のため 至聖なる 教皇 我々の フランシスコ

ドーミヌス コンセールヴェトゥ エウム イウ ヴィヴィーフィチエトゥ エウム イウ ベアートゥム ファーチアトゥ エウム イン テラ
R. Dóminus conservet eum, et vivíficet eum, et beatum fáciat eum in terra,

主が 守る 彼を また 力づけ 彼を また 幸せにする 彼を 中 地上

イウ ノン トゥラーダトゥ エウム イン アーニマム イニミコールム エイウス
et non tradat eum in ánimam inimicorum eius.

また 否 渡す 彼を に 人々 敵である 彼の

オレームス エトア プロ アンティースティテ ウイウス ディエチエーシス
R. Oremus et pro Antístite huius dioecesis.

祈ります また のため 司教 この 教区

ステットゥ イウ パスカットゥ イン フォルティトゥーディネ トゥア ドーミネ イン スプリミターテ ノーミニス トゥイ
R. Stet et pascat in fortitúdine tua, Dómine, in sublimitate nóminis tui.

留まる また 牧する において 力 あなたの 主よ において 至高の 名 あなたの

オレームス プロ ウニターテ アポストラトウス
R. Oremus pro unitate apostolatus.

祈ります のため 一致 使徒職

ウトゥ オムネス ウヌム シントゥ シクトゥ トゥ パーテル イン メ イウ エゴ イン テ
R. Ut omnes unum sint, sicut tu Pater in me et ego in te:

のため 皆 一つ なる のように あなたの 父 中私の また 私 中あなたの (ヨハネ 17,21)

ウトゥ シントゥ ウヌム シクトゥ イウ ノス ウヌム スムス
ut sint unum, sicut et nos unum sumus.

のため なる 一つ のように また 私たち 一つ である (ヨハネ 17,22)

オムネ レニユム ディヴィースム コントゥラ セ デソラービトゥル
R. Omne regnum divisum contra se, desolábitur.

すべての 国 分かれ 争う 互いに 荒れ果てる (マタイ 12,25)

エトゥ オムニス チービタス ヴェル ドームス ディヴィーサ コントゥラ セ ノン スタービトゥ
R. Et omnis cívitas vel domus divisa contra se non stabit.

また すべての 町 また 家 分かれ 争う 互いに ない 立つ (同上)

オレームス プロ ベネファクターリプス ノーストゥリス
R. Oremus pro benefactoribus nostris.

祈ります のため 恩人たち 私たちの

レトゥリプーエレ ディニヤーレ ドーミネ
R. Retribúere dignare, Dómine,

報いよ 値する 主よ

オームニプス ノビス ボナ ファチエンティプス プロプテル ノーメン トゥウム ヴィタム エテールナム アーメン
ómnibus nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam aeternam. Amen.

全ての人に 私たちに 善を してくれる ゆえに 名の あなたの 命を 永遠の アーメン

オレームス プロ パートゥレ
✠. Oremus pro Patre.

祈ります のため パドレ

ミゼリコールディア ドーミニ アブ エテルノ イウスケ イン エテルヌム スーベル エウム
✠. Misericórdia Dómini ab aeterno et usque in aeternum super eum:

憐れみを 主の から 永遠 また まで 中 永遠 上に 彼の

クスターディトゥ エニム ドーminus オムネス デリジエンテス セ
custodit enim Dóminus omnes diligentes se.

守られる 確かに 主が 皆を 愛する 彼を

オレームス イウ プロ フラートゥリブス ノストゥリス オーベリス デイ ヴィヴィス アトゥクエ デフンクティス
✠. Oremus et pro fratribus nostris Operis Dei, vivis atque defunctis.

祈ります と のため 兄弟たち 私たちの オプス・デイの 生者と 死者

サルヴォス ファク セルヴォス トゥオス デウス メウス スペランテス イン テン
✠. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.

救われる者たちと せよ しもべ あなたの 神 私の 希望を置くにあなた

ミッテ エイス ドーミネ アウクシリウム デ サンクト
✠. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.

送れ 彼らに 主よ 助け からの 聖なるところ

エトゥ デ シオン トゥエレ エオス
✠. Et de Sion tuere eos. レークイエム エテールナム ド ナ エイス ドーミネ
✠. Réquiem aeternam dona eis, Dómine.

と から シオン 守れ 彼らを 安息を 永遠の 与えよ 彼らに 主よ

エトゥ ルクス ペルペトゥア ルーチェアトゥ エイス
✠. Et lux perpétua lúceat eis. レクイエースカントゥ イン パチエ
✠. Requiescant in pace. アーメン
✠. Amen.

と 光を 絶えざる 輝かせよ 彼らに 眠られんことを うちに 平安の アーメン

ドーミネ エクサウディ オラチオーネム メーアム
✠. Dómine, exaudi orationem meam. エトゥ クラームル メウス アトゥ テ ヴェーニアトゥ
✠. Et clamor meus ad te véniat.

主よ 聞け 祈りを 私の と 叫びが 私の にあなたに 届きますように

ドーminus ヴォビースクム
✠. Dóminus vobiscum. エトゥ クム スピーリトゥトゥオ
✠. Et cum spírítu tuo.

主は 皆さんと共に また 共に 霊 あなたの

オレームス
Oremus. 祈りましょう

デウス クイ プロブプリウム エストゥ ミゼレーリ センベル イウ パールチェレ スーシベ デプレカチオーネム ノーストゥラム
Deus, cui próprium est misereri semper et párcere: súscipe deprecationem nostram.

神 その 特徴 は 憐み いつもそして優しい 受けよ 願い 私たちの

ウレ イニエ サンクティ スピーリトゥス レ ネス ノーストゥルス イウ コル ノーストゥルム ドー ミネ
Ure igne Sancti Spiritus renes nostros et cor nostrum, Dómine:

燃やせ 炎 聖 霊 賢 私たちの そして 心 私たちの 主よ

ウチ ティビ カスト コールポレ セルヴィアームス イウ ム ンド コルデ プラチェアームス
ut tibi casto corpore serviamus, et mundo corde placeamus.

ように あなたに 貞潔な 体で 仕える また 清い 心 喜ばせる

アクチオーネス ノーストゥラス クエー スム ス ドー ミネ アスピラーンド プレーヴェニ イウ アジュヴァンド プロセークエレ
Actiones nostras, quaesumus Dómine, aspirando praevēni et adiuuando proséquere:

行い 私たちの 願います 主よ 諭し 導き そして 助け 伴う

ウチ クンクタ ノーストゥラ オラーチオ イウ オペラーチオ ア テ センベル インチピアットウ
ut cuncta nostra oratio et operatio a te semper incípiat,

ように 全て 私たち 祈り と 行い おいて あなたに いつも 始め

エウ ベル テ チェプタ フィニアートウル
et per te coepta finiatur.

また おいて あなたに 行い 終える (灰の水曜日後の木曜日のミサの集会祈願)

ベル クリストウム ドー ミヌム ノーストゥルム
Per Christum Dóminum nostrum.

よって キリスト 主 私たちの

アーメン
R. Amen.

アーメン

ガウディウム クム パチェ エメンダチオーネム ヴィテ スパーチウム ヴェレ ベニテーンチエ
Gáudium cum pace, emendationem vitae, spátium verae poeniténtiae,

喜び と 平和 回心 人生の 時間 真の 痛悔の

グラチアム イウ コンソラチオーネム サンクティ スピーリトゥス アトゥクエ イン オーベレ デイ ベルセヴェラーンチアム
grátiam et consolationem Sancti Spiritus atque in Opere Dei perseverántiam,

恩恵 と 慰め 聖霊の と おいて オプス・デイに 堅忍

トリブアットウ ノービス オムニーポテンシ イウ ミゼーリコルス ドー ミヌス
tribuat nobis, Omnípotens et Miséricors Dóminus. (ミサ前の司祭の祈り)

与えよ 私たちに 全能 と 憐れみの 主

サンクテ ミーカエル オラ プロ ノビス
V. Sancte Michaël. R. Ora pro nobis.

聖 ミカエル 祈れ ために 私たちの

サンクテ ガブリエル オラ プロ ノビス
V. Sancte Gábríel. R. Ora pro nobis.

聖 ガブリエル 祈れ ために 私たちの

サンクテ ラーファエル オラ プロ ノビス
✠. Sancte Ráphaël. ✠. Ora pro nobis.

聖 ラファエル 祈れ ために 私たちの

サンクテ ペトゥレ オラ プロ ノビス
✠. Sancte Petre. ✠. Ora pro nobis.

聖 ペトロ 祈れ ために 私たちの

サンクテ パウレ オラ プロ ノビス
✠. Sancte Paule. ✠. Ora pro nobis.

聖 パウロ 祈れ ために 私たちの

サンクテ ヨアannes オラ プロ ノビス
✠. Sancte Ioannes. ✠. Ora pro nobis.

聖 ヨハネ 祈れ ために 私たちの

ドー ミヌス シツウ イン コールディブス ヴェストウリス エトウ イン ラービス ヴェストウリス
Dóminus sit in córdibus vestris, et in lábiis vestris,

主が あるように 中に 心 あなた方の また 中に 唇 あなた方の

イン ノー ミ ネ パートウリス エトウ フィリイ エトウ スピーリトウス サンクティ
in nómine Patris et Fílii et Spíritus Sancti.

よって 名 父 と 子 と 聖 霊

アーメン
✠. Amen.

アーメン

ハックス イン エテルヌム
✠. Pax. ✠. In aeternum.

平和 うちに 永遠

*発音の振り仮名について

「母音に挟まれた **s** は少し濁る」という一般ルールにのっとり、濁るように表記した（例：ミゼレ）が、あくまで弱い濁音であり、清音として発音されることもよくある。「**h**」は発音するというルールがあるが、発音されないことも多いので「**hoc** オク」「**huic** ウイク」とした。各単語のアクセントは原則として「後ろから 2 番目の母音」につき、その場合原文にはアクセント記号はつかないが、それ以外の場合にはアクセント記号がついている。その場合、アクセントをつけやすくするために母音を長音として表記した（例：ウーニタス）ことがあるが、あくまでアクセントをつけやすくするためなので、その母音を長〜く伸ばす必要はない。

[トップへ戻る](#)